

# GUERRA SOCIALE

## Periodico Anarchico

Redazione e Amministrazione: GUERRA SOCIALE Casella Postale N. 1336  
SAN PAOLO — BRASILE

Em cravo

Pubblicasi per Sottoscrizione Volontaria  
Abbonamento annuale Rs 5\$000 — Abbonamento Semestrale Rs 3\$000

### PER L'ANNO NUOVO

Gli altri giornali sono in vena di promesse e si profondono in regali.

Noi niente di tutto ciò possiamo e vogliamo permetterci.

Facciamo economia anche dei soliti auguri di costume.

Promesse fatte con la probabilità di non poterle mantenere è poco onesto avanzarle; in quanto ai regali... siamo convinti che nessuno regala niente a fondo perduto. E, assai spesso, nel giornalismo, le promesse ed i regali, non sono che esca per attirare gli abbonati e gli abbonamenti.

Ora, noi vogliamo che il giornale nostro sia letto, diffuso e sostenuto volontariamente; che sia amato per le idee che propaga e non per i regali che offre...

Questa non è una bottega, né una azienda commerciale.

Una cosa però possiamo garantire ai nostri abbonati, ai nostri amici, ai nostri compagni; questa: aumenteremo il prezzo di abbonamento.

Di quanto... non sappiamo ancora. Ma l'aumento vi sarà. La carta og-

gi costa un'occhio, ed il giornale quindicinale non risponde in nessun modo alle necessità della propaganda.

Il renderlo settimanale equivale però ad un triplicare, quasi le attuali uscite. Tanto più che il giornale ha, nella sua passività, altre spese di propaganda, oltre ai viaggi di riscossione che non è possibile risparmiare, dato l'inverato costume degli abbonati, non solo del nostro, ma anche di tutti i giornali, di non pagare se non quando visitati, sollecitati a domicilio...

E con l'abbonamento a 5\$000, bisogna rinunciare per lo meno a due terzi delle località nelle quali è spedito il giornale, poiché il ricavato drebbe appena per le spese...

Oggi non stabiliamo però cosa alcuna di preciso: stiamo studiando come arrivare ad una soluzione possibile e pratica. Assieme al bilancio, morale e finanziario, dell'anno che finisce, pubblicheremo dunque nel prossimo numero quanto avremo risolto.

Intanto chi ha consigli realizzabili da proporre si affretti, e si affretti chi pecuniariamente può venirci in aiuto.

coloro che, persuasi dal nuovo verbo, correranno a difendere gli interessi di alcuni governi, e di alcuni gruppi di capitalisti per incitamento di un gruppo di rivoluzionari e di anarchici!!!...

Noi li riteniamo in errore oggi e li consideriamo perciò fuoi dell'anarchismo.

Se quella, da loro, oggi sostenuta è la *verità*, questa verità non la si può assolutamente conciliare con quella da loro ieri preconizzata. E noi abbiamo perciò il diritto di chiedere loro, anche se tra loro v'è un Pietro Kropotkin: C'INGANNAVATE IERI, O C'INGANNATE OGGI?

Solleviamo qui una questione che per un resto di feticismo tutti i giornali nostri hanno sfuggita fino ad oggi, ma che bisogna risolvere. Pur ripudiando le conversioni di quei nostri ex compagni, alcuni dei quali molto amammo e molto rispettammo per la loro vita di sacrificio e per il loro robusto pensiero, i giornali di parte nostra, si sono riuniti ad un giudizio definitivo; hanno schivata quella che non era altro se non logica conclusione: la diffida. Ebbene, decidiamoci.

Si; bisogna diffidare Grave e gli altri; chiunque essi siano e qualunque sia il loro passato; essi non sono più dei nostri. Continuo a dirsi anarchici se così loro piace, ma noi dobbiamo e possiamo negare loro tale qualifica. Essi sono dei nazionalisti, infarciti, se volete, di reminiscenze rivoluzionarie e socialiste; ma non sono più, non possono essere più ritenuti anarchici, poiché servono agli interessi dello Stato, del Capitalismo, del Militarismo.

Servono gli interessi di quello Stato, di quel Militarismo, di quel Capitalismo, contro i quali resta intatta tutta l'opera loro di ieri, ed ai quali noi non possiamo affiancarci, poiché l'anarchismo li negava ieri e per accettarli oggi, dovrebbe negare sé stesso e scomparire.

Noi invitiamo i giornali di parte nostra a compiere un gesto risolutivo, che tolga ogni equivoco.

Riprendendo domani la nostra fatica di propaganda non dobbiamo essere trattenuti da discussioni che oggi è facile risolvere. Oppure dovremo accettare, domani, nuove conversioni e riapplaudire coloro che oggi incitano alla guerra, alla difesa delle nazioni e che, domani, ritornerebbero a parlarci d'internazionalismo e di fratellanza universale... tra gli oppressi superstizi di grande inconsulto macello?

Noi siamo per le posizioni definite.

Noi non riteniamo più anarchici quelli che volontariamente si sono schierati dal lato di un gruppo di governi e che oggi parlano ai popoli lo stesso linguaggio degli scrittori e degli oratori nazionalisti.

Qui non si tratta più di tendenze; sono in contrasto principi antagonici ben definiti nei loro concetti basici.

E chi accetta gli uni non può e non deve parlare più in nome degli altri. E se si ostina in un funambulismo retorico che vuole nascondere la dedizione, spetta agli interessati intervenire, anche se umili e sconsolati, forse appunto perché umili e sconsolati...

g. d.

### Non date niente!

Adesso siamo al fiammifero croce rossa, domani forse arriveremo al biscottino, ou allo steccadenti... Che volete? Le vie della carità sono inesauribili. E finché vi saranno fabbricanti di fiammiferi, di biscotti e di steccadenti, vi saranno uomini pronti alle gentili, simpatiche... e che so io?... iniziative patriottiche.

Ma si dirà: il patriottismo, il nazionalismo, il militarismo non c'entrano affatto! Il fiammifero "croce-rossa" è carità di primo pelo, umanità bella e buona.

Infatti, la truffa sta tutta lì: nell'umanesimo, nella pietà, nella carità...

Voi non comprate il fiammifero... per aiutare la guerra; voi lo comprate per soccorrere le vittime della guerra.

Bel trucco, nevvero?!

Ma imbecille chi vi cade.

Tutta questa bella e santa carità pelosa, tanto celebrata da certi giornalisti dal cuore di zucchero, in sè stessa non tende ad altro che a lenire — non il dolore dei feriti — ma gli effetti della guerra.

Si vogliono soffocare le urla dei feriti; si vogliono acquietare le maledizioni dei colpiti, dando aiuti, medicinali, gambe di legno...

Opera buona, sì, opera santa; ma a scopo infame.

La croce-rossa soccorre la guerra; le sue ambulanze soccorrono il militarismo, le sue dame confortano gli omicidi.

Questa è la realtà che non si vede: l'umanesimo è l'orpellatura; è il pretesto per la truffa.

Ebbene bisogna esser duri se vogliamo disonorare la guerra di fatto; se in verità vogliamo renderla odiosa a quelli stessi che sedotti vi partecipano.

Non date nulla; non lasciatevi infinocchiare. Se vi sono feriti da curare, famiglie da aiutare, soldati a cui rendere meno angustiosa la vita di trincea, pensino a far tutto questo quelli che han voluta la guerra, quelli nel cui vantaggio la guerra si combatte.

Ma coloro che non la vollero e non la vogliono, non diano un centesimo, qualunque sia il pretesto sotto il quale viene loro sollecitato; poiché è bene che negli ospedali, nelle trincee e nei tuguri si esperimenti a fondo la tragicità dolorosa e tremenda della guerra.

E' l'ora in cui bisogna esser duri, per essere giusti e buoni.

Non date niente; fate di più: impedite che gli altri diano.

### O que os anarquistas querem

Aos que têm fome

Aos que soffrem

Aos que choram

Operarios! Infelizes companheiros de infortunio!

Não podemos reter, por mais tempo, dentro em nosso peito, as palavras de protesto e de revolta, com que pretendemos fazer-vos chegar ao caminho da verdade, e despertar-vos da profunda inercia em que vos achaeis. Sentimos ardente desejo de conversar com vos, de explicar-vos as bellezas da doutrina que vos ha de emancipar, talvez dentro deste mesmo seculo, quebrando os grilhões que vos prendem á servidão?

Desejavamos dirigir-vos um manifesto no dia 1º de Maio vindouro, explicando-vos a origem desta data, e incitando-vos à Revolta; mas vendo a ignorancia em que vos encontrares, dos assumtos que mais vos interessam, e que a tyrannia e a exploração dos vossos patrões cada dia mais se augmentam, resolvemos publicar este pamphlet, para que, ao entrardes no anno de 1917, não o faça sem o conhecimento previo, da bella, pura e sublime doutrina anarchista.

E pra que isso suceda, sem demora passaremos a descrever o que somos e o que queremos.

Antes de tudo, vos queremos dizer que somos anarquistas porque amamos á Humanidade.

Os governos, capitalistas, jornalistas, e patrões, procuram, por todos os meios, convencer-vos de que somos bandidos, assassinos e ladrões. Não deveis acreditar em semelhantes afirmações; como sabeis, todas as novas doutrinas soffrem perseguições atrozes. Principalmente a nossa, que se revolta contra todas as mentiras, todos os preconceitos, todas as misérias da sociedade actual.

Aspiramos a uma sociedade onde não haja fome, onde a creança encontre instrução e conforto necessários, e onde os velhos encontrem amparo e protecção, quando os annos lhes curvarem o dorso. Desejamos uma sociedade em que não haja pobres e ricos, explorados e exploradores, opprimidos e oppressores.

No País que almejamos não existirão exercitos nem polícias, porque não mais serão necessários, visto os interesses do homem não serem antagonicos, como hoje o são. Nesse País de delícias nunca mais ouviremos os soluços das mães, que se despedem dos filhos, que partem para os campos da batalha. Nelle não veremos essas legiões de mendigos que hoje esmolam de porta em porta, nem as actuações rivalidades entre os homens, produzidas pelas concorrencias comerciais.

Tudo isso conseguiremos, com a abolição do Estado, fonte de todos os crimes, miseria e podridões. Não queremos, não precisamos do governo, ele nos tem feito sofrer, padecer muito.

Agora, nos perguntareis vós: como havemos de abolir o governo?

Está definitivamente provado que todas as liberdades, todos os direitos que até hoje o povo tem conquistado, foram à custa de muito sangue.

E' derramando sangue, muito sangue, que os opprimidos de todos os tempos, têm refreado a tyrannia dos despotas e miseráveis. Portanto, ha de ser vertendo sangue, muito sangue, que havemos de acabar, de uma vez para sempre, com todas as iniquidades sociais, que hoje nos aphyxiaram, matam, dilaceram...

Somos revolucionários. Queremos a revolução social. Um dia, quando, não o sabemos, as legiões anarchicas hão de cahir sobre a burguesia que nos despresa, e farão a sua expiação geral.

Nesse Grande Dia, os miseráveis de hoje, impelidos pela fome, com impetuosidade, sobre as hostes adversárias, e farão a mais bella de todas as conquistas.

Não queremos a guerra de raças, pois que estas não existem, os interesses é que estão divididos, os interesses é que são opostos entre os homens; portanto, queremos a guerra de classes.

A sociedade está dividida em duas classes: uma que nada faz, e tudo consome; e outra que tudo produz e nada tem. Aquela é a classe burguesa ou parasita; esta, a classe operaria ou productora.

Esta infamia, esta monstruosidade, não podem continuar por muito tempo. Estamos cansados de sofrer. Urge saímos dessa potridão.

Essas duas classes hão de se encontrar, dentro de pouco tempo, na arena do combate, e, então, por sobre os escombros da sociedade presente, surgirá a nossa jovem e querida Anarquia!

Mas, para que isso suceda o mais breve possível necessário se torna que estudeis as doutrinas anarchistas, e que façais propaganda do nosso nobre Ideal, por todos os recantos da terra.

Operarios!

Si, ao acabardes de ler este manifesto, ficardes convencidos de que estamos com a verdade, não hesiteis mais nem um momento: e marchemos corajosamente, em busca do futuro!

Vinde, pois, e, juntos, cantemos:

"A pé! ô victimas da fome!

A pé! famelicos da Terra!

A ignea Razão ruge e consome a crôsta bruta que a soterra!

Cortae o mal bem pelo fundo!

A pé! a pé! não mais senhores!

Se nada somos em tal mundo, sejamos tudo, ó productores!".

Nichetheroy — Dezembro de 1916.

UM PUNHADO DE ANARCHISTAS



## Contro l'idolatria e Contro l'accentramento

I Lombroso a scartamente ridotto, nel difendere tutto un insieme di cose putride, anche quando si atteggiano a riformatori di sistemi penali, hanno un modo tutto loro sbrigativo per mettere, davanti al pubblico che beve grosso, in mala vista i novatori; quello di dipingerli come individui mossi anzitutto da una forte dose di esibizionismo. Scientificamente per loro chiunque si agita fuori dell'ordine... naturale dell'organismo sociale è un vanesio al più alto grado... quando non è un matto.

Ora io non nego che tra noi abbiano preso domicilio dei mattoi o degli individui che si agitano per la gloria del proprio *io*. Tutti i partiti hanno i loro *originall*, per temperamento o per posa, come pure il *magister* per auto-elezione. L'uomo è l'uomo e singolarmente osservato bisogna prenderlo con i suoi difetti, le sue virtù e le sue debolezze... Ma le imperfezioni più accentuate dei singoli è poco scientifico generalizzarle ad un insieme, il quale insieme viene poi a riabilitare il necessario equilibrio con la critica e la comparazione, armonizzando i diversi. Vi sono accessi opposti che si controbilanciano. E la scienza, voglio dire, lo scienziato che vuol giudicare un partito, un movimento di masse, scendendo nella molitudine a sorprendere l'atteggiamento di un individuo che si sforza di distinguersi, per farsene poi, dei suoi eventuali difetti, una pietra di paragone per giudicare del tutto, farebbe meglio a dedicarsi allo studio dei rapporti che intercedono tra le fasi luanari e lo sviluppo organico della barbabietola.

Con questo però io non intendo neppure mettere in dubbio i valori individuali e il riflesso di questi valori sulla massa. Nient'affatto: l'anarchismo, come partito, va considerato come una federazione di valori individuali, a volte discordanti, per l'impulso critico, ma tutti convergenti allo stesso fine: all'elevamento dell'uomo voluto libero e cosciente. E poiché le società non sono che un composto di uomini, ne è di conseguenza, che l'elevamento dei singoli tende ad uno scopo generale.

Dello sviluppo delle attività anarchiche sono del resto forze negative l'idolatria e l'accentramento le quali possono anche venire considerate come l'effetto di un'onesto esibizionismo, di uno o più individui.

E' naturale che intorno ad uno o più individui i quali parlino o scrivono bene, o che si agitino più degli altri, si formi una specie di cenacolo di ausiliari e di ammiratori. E' naturale, data la debolezza della natura umana, ma poco anarchico. Poiché spesso, troppo spesso, gli ammiratori e gli ausiliari, si trasformano in addoratori ed in servi, agendo per la suggestione di coloro che venerano, che finiscono col credere infallibili, formando così chiese e scuole, con relativi pontefici e maestri, rinunciando al libero esame, al pensare con la propria testa.

L'accentramento opponendosi fatalmente alle singole iniziative, tendendo per legge propria ad assorbire ed uniformare, disabitua gli individui ed i gruppi d'individui, all'azione spontanea e li obbliga all'inerzia tutte le volte che loro manca l'impulso e la direttiva suggerita da un organo centrale.

Si plasma così una nuova autorità che dapprima spirituale, si materializza poi sempre più nel predisporre l'azione, nel provocarla o nel negarla, o nel guidarla, sempre secondo il parere dei pochi, del sinedrio.

Peggio succede poi quando, anche prescindendo da forme associative, attorno ad un individuo sia per le sue qualità che per la sua arte di prevalenza, si costituisce il gregge degli ammiratori incondizionati. Io non nego che in dati momenti, l'influenza individuale possa agire e scuotere tutta una folla e condurla avanti e renderla capace di grandi cose. Questo in via eccezionale e che noi possiamo accettare come casualità transitaria. Generalmente però noi dell'idolatria che si è sviluppata intorno a qualcuno dei nostri, meritatamente o no, possiamo constatare solo i perniciosi effetti. Ed è accaduto anche — poiché l'uomo è l'uomo e suscettibile ad ogni deleteria influenzata avatica ed ambientale — che quando l'idolatrato s'è conceduto ai nemici, od ha modificate le proprie idee, oppure le ha trascinate nel pattume, che gli adoratori, disingannati nella loro fede, nel loro culto, non verso un'idea, ma verso l'esponente di un'idea, sonosi affrettati a ritirarsi anch'essi a... vita privata,

piombando nello scetticismo o abbandonandosi ad acrimoniose critiche verso tutto e tutti, spingendosi anche a voler far passare la rovina del loro altare ed il fallimento del loro santo, come la rovina ed il fallimento di un movimento e di un'ideale.

Se oggi, qui ed altrove, nell'ambiente nostro si osserva tanta apatia, tanto sconforto e tanta sterile critica, sterile perché pettigola e maligna, lo si deve appunto al fatto che il movimento nostro s'impennava tutto attorno a tre o quattro individui i quali pensavano e provocavano l'azione per tutti. E che venuti poi a mancare dell'opera loro, per quanto onesta, sincera e laboriosa han lasciato ben poco di solido e nient'affatto compensante lo stato d'accidia in cui sono piombati i molti disabituati a pensare col proprio cervello e ad agire secondo la propria volontà.

Io penso che l'idolatria e l'accentramento siano i tarli roditori dell'attività anarchica.

Ecco perchè è bene all'esibizionismo dei pochi o dei molti, preferire l'azione, forse meno chiassosa, ma costante delle multiple individualità...

Che ogni individuo ed ogni gruppo d'individui viva e vivino di vita propria. E' utile l'accordo, spesso indispensabile l'intesa; ma perchè fecondi rigoglioso e produttivo, il movimento anarchico, non deve erigere altari, né costruire chiesette; né l'anarchico deve rendersi adorato, né inchinarsi a questo o a quel santo.

Del resto la mentalità anarchica nel senso come io la intendo, iconoclasta, è una realtà...

Lo prova il fatto che Kropotkin, Giave, Malato ed altri, han potuto sacrificare al militarismo ed allo Stato, senza che l'atto loro abbia avuto sul'insieme degli anarchici una grande e grave influenza.

Non ostante l'apostasia dei sommi, dei maestri, la compagnia anarchica è rimasta anarchica... E ciò dimostra che la coscienza anarchica era, ed è, in migliaia, in centinaia di migliaia d'individui un fatto.

E prova anche che verso quei sommi, ieri, tutti nutrivano della stima e li ascoltavano per la loro dottrina, ma non li adoravano e non li seguivano... come le pecore seguono il pastore.

PAOLO BUONASPADA

### Per la guerra a fondo

Non v'è paese in guerra nel quale non si manifesti e faccia del rumore una certa opinione pubblica, in ogni occasione, pronta ad inorridire al minimo accenno ad una pace possibile e sempre propugnatrice accalorata della guerra a fondo. Questa certa opinione pubblica la si ritrova in Germania come in Francia, in Italia come in Russia, in Inghilterra come... in Portogallo: dovunque vigilante e pronta ai ripari perchè al felice perpetuarsi della guerra non sorgono ostacoli.

In verità non si tratta proprio di un'opinione, ma bensì di gruppi di uomini che possono fare l'opinione pubblica, poichè dispongono largamente di mezzi e di uomini ed hanno dappertutto al loro servizio i giornali più diffusi e più... rispettati in alto luogo.

La guerra che rovina paesi e fa strage di milioni di uomini, non è per tutti un cattivo affare: anzi per molti industriali, per molti affaristi, per tutti i banchieri è stata ed è un'affare d'oro, una vera cuccagna.

Le statistiche da noi pubblicate su «Guerra Sociale» sotto il titolo *chi ci guadagna*, oppure, *utili di guerra*, con l'eloquenza delle cifre devono avere persuaso i nostri lettori che vi sono in ogni nazione, centinaia d'imprese, intorno alle quali si agitano migliaia d'individui, le quali senza la guerra probabilmente sarebbero andate a finire nella liquidazione e che invece mercé la guerra, patriotticamente ne-goziano e speculano, hanno non solo triplicato i loro capitali iniziali, ma realizzati guadagni così spropositati che i governi si sono veduti obbligati ad un'intervento che deve, almeno nelle promesse, dare un limite allo scandalo.

Naturalmente tutti coloro che hanno realizzato e continuano, nonostante le limitazioni di legge — e tutti sanno che le leggi sono di fatto applicabili e spietatamente soltanto ai poveri — a realizzare guadagni... sorprendenti, naturalmente, diciamo, tutti coloro che arricchiscono per la guerra, non possono desiderarne una sollecita

fine della guerra che li ricondurrebbe ai miti guadagni dei tempi di pace ed alla lotta di classe, agli scioperi delle maestranze oggi militarizzate per servire la patria ed ingraziare il capitale.

Queste considerazioni, dette altre volte, le ripetiamo qui oggi perchè ci è capitato di leggere riportate dai giornali d'Italia, alcune osservazioni sullo sviluppo della marina mercantile inglese, pubblicate dal *Daily Mail*; osservazioni che vale la pena di riprodurre, specie in questo paese di eroici renienti guerrafondaia che hanno per abitudine di leggere soltanto le ampolllose celebrazioni di un patriottismo artificiale, ma bagarino fatte da giornali come il *Fanfulla* o come il *Dario Allemão* e che, conseguentemente, su quelle ampollosite plasmano anch'essi una opinione pubblica di riflesso favorevole alla guerra senza approfondire a quali sorgenti quelle ampollosite si lamentano.

Trascriviamo:

**LONDRA (d. r.)** — Il *Daily Mail* cita il costo originario di alcune navi mercantili facendole seguire dal prezioso realizzato dalle stesse navi dopo la guerra. Così il vapore «King» di 7300 tonnellate, varato nel 1906 e costato L. 1.150.000, fu rivenduto lo scorso giugno a L. 4.125.000. Il piroscafo «Knutsford» di 6500 tonnellate, varato nel 1906, costato L. 700.000 realizzò lo scorso giugno due milioni e mezzo di lire. Meglio ancora, il vapore «Calimeris» di 6250 tonnellate, costato 650.000 lire, venne venduto nel maggio passato per tre milioni e mezzo di lire. Il piccolo piroscafo *Marnes*, di 1300 tonnellate, ha trovato un acquirente per un milione e 250 mila lire, il che corrisponde a circa 1200 lire per tonnellata, mentre il prezzo di costruzione non superò le 125 lire per tonnellata.

Queste cifre hanno un'importanza speciale perchè indicano che gli speculatori i quali acquistano navi a simile prezzo sono sicuri che i noli attuali non verranno ribassati per molto tempo ancora, cosicchè oltre al rifarsi della spesa di acquisto essi realizzeranno guadagni ingenti...

Andate un po' a parlare di pace, anche se non tedesca, agli armatori inglesi e poichè il fenomeno della valorizzazione marinara si è manifestato identico altrove — a quelli di altri paesi!...

Il meno che vi possa capitare — o che vi potrete — capitare in Italia — sarà un sollecito internamento in una qualsiasi isola di Sardegna, dietro denuncia di un qualcivoglia giornalista democratico, che in un caso simile scoprirebbe in voi tutti i caratteri propri dell'individuo sospetto di mene... austriache.

Perchè la guerra ha fatto dovunque prosperare la stampa democratica, la quale è naturalmente anch'essa per la guerra a fondo e compie per ciò ufficio di pubblica vigilanza, o di pubblica sicurezza denunciando ogni sospetto amico della pace... Di quella pace che guasterebbe gli interessi degli armatori, dei fornitori, dei padroni di ferriere, dei fabbricanti di automobili, degli incettatori di carni e di cereali, infine di tutti coloro che sono azionisti delle diverse compagnie ed imprese che lavorano per lo Stato, che vendono alla patria e che pagano quegli egregi giornalisti democratici e sussidiari anche quei bollenti deputati democratici, cui spetta lavorare l'opinione pubblica perchè la guerra continui.

E continui pure...

Quel cari signori con quei loro cari giornalisti e deputati, ossessionati, acciaticati dal buon'affare non intravedono la *débâcle* di domani... e non si accorgono che attorno alle loro grandi ricchezze, crescono le grandi inenarrabili miserie e maturano litori che un tozzo di pane non sazierà...

Non si accorgono che immagazzinano dell'odio per un'altra guerra, che non avrà per essi tutti dei buoni affari, poichè sarà combattuta contro loro, contro la loro insaziabile rapacità...

Ma noi benediciamo la loro cecità...

Noi non vogliamo avere contro di noi una borghesia industriale illuminata che sappia moderare i propri appetiti per moderare così le brame di libertà e di giustizia sociale dei proletari.

Non stiamo nulla socialisti, elettori ed elegibili, noi, per sognare nei plaidi tramonti che intanto consentono l'industria dell'apostolato e lasciano vivere e fanno vivere.

EGISTO

Per noi socialisti non vi ha questione di nazionalità. Noi non conosciamo che due nazioni: la nazione dei capitalisti, della borghesia, della classe possidente da un lato; e dall'altro la nazione dei proletari, della massa dei diseredati, della classe lavoratrice, e di questa seconda nazione noi socialisti siamo tutti. Oli operai di tutti i paesi formano una sola nazione che èposta all'altra nazione, essa pure una e la stessa in tutti i paesi.

Liebknech

## VERSO LA MASSIMA TIRANNIA

Alcuni socialisti di Francia e di altri paesi alleati — superfluo è mettere nel conto quelli di Germania — dopo un lungo discuterci sopra, hanno deciso di assumere posizione favolrevolmente contraria alle nuove forme di statismo economico alle quali le necessità dispotiche della guerra hanno persuasi i diversi governi compresi quelli che sembravano fossilizzati nel liberismo, nell'individualismo economico.

Vero che quei socialisti — e badate che sono tra loro anche quelli rimasti fedeli all'internazionale ed alle altre pregiudiziali teoriche del socialismo — hanno la bontà di confessare che lo stato borghese, non è lo Stato socialista... ma... infine... dopotutto... visto quello... considerato quest'altro, pur dicendo NO infondo consentono, intimamente soddisfatti, con l'esperimento dello Stato — padrone. Del resto avevano già da anni consentito con vari e diversi monopoli di Stato, dall'esercizio delle ferrovie, all'amministrazione dei fondi — pensione, senza ricordarci delle municipalizzazioni, preconizzate, sostenute ed ottenute in antecedenza, perché dovessero, proprio adesso, scandalizzarsi se lo Stato allarga la sfera del proprio dominio e per decreti che vogliono sembrare emanati da una specie di comitato di salute pubblica, diventa padrone e gestore d'industrie e di commerci, militarizzando produzione e produttori...

A parte le forme politiche, la struttura politica, lo statismo economico sorride loro e logicamente non possono condannarlo. Non aspirano forse quei cari socialisti, rimasti tedeschi nel concetto tedesco del socialismo, alla padronanza assoluta dello Stato?... Lo statismo economico di oggi non apre forse la via allo statismo sociale di domani?...

Eppoi si lamenta: manca un'opera qualunque a cui destinarsi?... Manca la volontà, forse mancherà anche il coraggio, ma lavoro da compiere, urgente lavoro di propaganda, mai mancato e mai mancherà...

Diciamo perciò che se i gruppi si sono organizzati per mettere insieme una lista, più o meno prolissa, di accidiosi, d'inerti, d'indolenti... meglio scioglierli che tanto è lo stesso.

Noi non siamo per il «bluff»... lo lasciamo a chi vuole ingannare se stesso e gli altri.

E cominciamo a sentirci anche pieni dei «buoni compagni» che per dare due o tre mila reis ogni sei mesi, credono di aver esaurito tutto il loro obbligo di combattenti per quella Rivoluzione Sociale della quale, per lo meno oggi domenica, celebrano l'avvento, tra strepiti di bicchieri...

NOI

## AO PROLETARIADO

Os dominadores das nações chamaram ao seculo XIX o periodo das lutas; durante a sua existência o progresso e a liberdade, semelhando soes, estenderam seus raios luminosos e beneficos atravez do mundo, semeado de miseria e ignorancia; durante a sua existencia teve seu fim a escravidão e com ela, os senhores barbaros e desumanos!

Sim, isso é precisamente o que eles dizem, mas não claramente o que nós estamos vendo: no seculo XIX houve uma modificação de rotulo na vida laboriosa e oprimida: «Liberdade, sinônimo de escravatura e opressão!»

Confundiram o sentido de palavras, sendo a sua significação absolutamente diferente! Mas, não admira esse engano, pois a vida do operário, outrora escravizada, comparada com a de hoje, é uma e a mesma coisa! somos ainda uns escravos e o seculo XX correndo a passos gigantescos!

A aristocracia, sedenta e ávida de suor, suga-nos as ultimas gotas, arrancadas da fadiga e do sacrifício!

Consumo-se-nos pouco a pouco a existencia, labutando de baixo de um sól tropical e mais ainda dos sarcasmos do capataz imbecil e estupido, sequaz e perdescente ao capitalismo; outras vezes tremendo de frio nos climas glaciaes! mas, como, se tudo isto não fosse o suficiente para a tortura dos infelizes, o industrial hipócrita e desumano, chama-nos de malandros, de ladrões do seu dinheiro, como se nós trabalhando em razão logica dos nossos vencimentos, lhe ficassemos devendo alguma coisa! Somos maquinas vivas mas desprovidas de raciocínio e de alívio.

Somos ignorantes, não compreendemos o sacrifício e o trabalho, assim o dizem, e desta forma, sobrecarregamos o oprimido-nos como qualquer animal irracional, julgando eles que o raciocínio velho destinado expressamente ao homem ilustrado.

Na verdade, entre nós existe muita ignorancia, mas os próprios inferiores não ignoram o que é o sacrifício, o sofrimento a dor!

Pensando erradamente, os patrões, olhando para a vida por um prisma fôsco de mais, afiram-nos para o dôrso com cargas, muitas vezes superiores às nossas forças: um corpo franzino não pode suportar trabalho excessivo e, no entanto, ele é obrigado a esforçar-se, pois doutro modo o senhor, apontar-lhe-á a porta, conduzindo-o à ruas.

Trabalhamos muito, de mais, para quasi sempre, não ganhamos o suficiente para dispormos duma alimentação que fosse embora sória mas sadia.

Somos uns infelizes escravos, na verdade!

Trabalhamos, esgotamos tantas vezes as nossas poucas forças e não podemos dizer: em meu humilde lar, já mais faltou o pão!

Quantas, quantas vezes, os nossos filhinhos estendem as tenras mãos pendendo-nos alimento e lhes dizemos em pranto e lagrimas: não há!...  
São tantas, tantas! Fosse antes plenamente o contrario; mas, desgraçadamente, assim não acontece. Os homens ricos, que de nós precisam, pagam-nos um salario mesquinho, menos que suficiente e não se lembram de uma família numerosa a quem sustentamos, de quem somos, ou podemos ser, o unico arrimo.

Roubando-nos, julgam n'isso exercer uma bôa acção, nobre, filantropica, e dizem: pouco lhes dei, ainda menos mereciam!

Quanto os senhores são vis e devorados!!

Em seus palacios de arquitetura bela, deslumbrante, produto de nossos rudes braços, irradia a luxuria, a abundancia, o superfluo!

Em seus palacios nã faltam iguarias, mesmo as mais custosas, compradas com dinheiro adquerido a custa de nossos braços fatigados, com dinheiro embestado em nosso honesto e amargo suor!

— Em nossas esburacadas choupanas, a falta de uma côdea dura com que mitigar a fome, só andrajos, só mizeria!

Nós somos os obreiros produtores, fonte d'onde eles bebem a riqueza e, ao contrario d'uma lei natural que é: *Quem semeia colhe*, e eles, são a riqueza alegre e sorridente, não trabalhando; nós, a mizeria envolvida em farrapos e martirio trabalhando, sacrificando tantas vezes a propria vida, para da vida!...

Devemos levantar-nos; não somos bestas de carga somente para trabalhar e passar fome!

Devemos levantar bem alto os nossos protestos, servirmo-nos até da energia se preciso fôr, para desarreigar, semeando igualdade, essas arvores daninhas, cuja sombra nos envenena, nos faz mal; cujas raizes infestam o mundo inteiro e se julgam dominadoras do universo.

Devemos unir-nos; d'outro modo o nosso martirio prolongar-se-á atra vez do infinito.

Nós, os proletarios, devemos considerar-nos uma familia numerosa, unida, a qual não sobra o pão, mas onde existe a igualdade.

Do capitalismo nada temos a esperar, a não ser a perseguição e o vilipêndio.

Pôde a fome impiedosa e má bater á porta, visitar a choupana do proletario roto e honesto; a sua familia numerosa, ás vezes, rende-se á fome, ao desalento; mas, não haverá um burguez, um rico, que lhe envie um pão para mitigarem a fome.

Por um real, eles exigem milhares de sacrifícios.

Quando mitiguem a fome a alguém, com algum fim sinistro procedem...

A solidariedade, essa virtude humana e sã, nasceu, somente, para ser compreendida pelo artista, pelo cavador, em fim, pelo operário.

O espírito de bondade, reside sómente no coração do pobre, pois só ele estudou naturalmente a dor, a miseria, a infelicidade humana...

— Se algum dia tivermos fome devemos bater á porta da mizeria; se houver um pão, esse pão dividir-se-á contando também connosco.

Se nos faltar abrigo, percamos de vista o palacete do milionario, derijamo-nos para a cabana humilde do proletario, que no meio dos andrajos da pobreza, encontraremos guarida. Se a borrasca do desalento nos fizer sossobrar no mar da vida, vamos ao pobre, ao proletario, ele nos dá a mão; e evitaremos desta maneira que o burguez nos diga:

— Se és pobre, enfraquece!

Os homens de dinheiro, não comprehendem o sofrimento: este, só pode ser compreendido na escola onde faltam livros, mas onde não falta a vontade de os possuir, onde sobra a bôa doutrina; onde falta o pão material, mas onde não falta a grandeza de alma.

Mario P. Amador

Belem, Pará 1916.

coragem á grande obra de redenção e de verdadeiro progresso que o anarquismo preconiza.

Entendemos, porém, deixar salientado que a nossa acção não é nem pode ser aquella estéril, de resultados teneíveis, sustentada pelo Tostoi, isto é, a resistencia passiva, a qual nem impede o mal, nem pode distruí-lo, pois não reage, mas conduz ao sacrificio, belo sim, generoso, admirável, porém sem acção eficazmente defensiva contra a opressão. Além disso, a nossa propaganda ha-de ter por fim não simplesmente a defesa de direitos já adquiridos, mas a conquista de novas e sempre mais amplas liberdades. Trabalho de persuasão, mas também trabalho de demolição ha-de ser o nosso.

E com os braços cruzados não se abatem as Bastilhas da sociedade burguesa.

Senhores Civis!...

Se vós ainda não estais corrompidos pela obra nefanda e repugnante do militarismo, se no vosso cerebro ainda existem qualidades nobres, se os instintos sanguinários e selváticos dos nossos remotos antepassados ainda não despertaram em vós, deveis, todos reunidos e coesos, formando um unico ser com uma unica vontade, dar combate sem treguas a esse monstro horripilante que pouco a pouco vai destruindo a obra secular da civilização

Camaradas, amigos, colegas, brasileiros ou portuguezes, franceses ou ingleses, alemães ou russos, não deis ouvidos ás palavras ócas e tolas do poeta Olavo Bilac. Bilac embrulhou a luta pela existencia, de Darwin, com a luta armada entre povos, movido pelo interesse, pela ambição e pelo odio. A vida é uma luta continua disse o poeta, e isso é verdade, mas nada tem a luta pela existencia com a luta entre nações, povos e raças. Nela é a necessidade que actua; nela é a ambição, o interesse e o odio mesquinho, resíduos da animalidade primitiva.

Deixamos Bilac com o seu chuveiro de palavras sem sentido e prosigamos na obra da paz, do amor, da sciencia e da civilização.

Senhores, nós não somos antropofagos, não nos nutrimos de seres humanos, não temos necessidade de matar os nossos semelhantes para vivermos.

A guerra já foi necessaria entre os nossos rudes e grosseiros antepassados, mas hoje, em que a inteligencia nos afasta tanto do estado primitivo, a guerra, consequencia incontestavel do militarismo, é não só inutil como perniciosa para o progresso.

Colegas que ainda não estais com a alma cheia de escorpiões, cuja consciencia ainda não apodreceu, lutemos contra esses vermes contagiosos que pastam na podridão social e que reúnem formam o execravel militarismo!

Salvemos a civilização da ignomiosa fogueira em que a puzeram os nossos irmãos da Europa. Não vos deixeis sugerionar pela idéas atavicas do poeta Olavo Bilac! Senhores,

eu falo assim como estudante que conhece o movimento intelectual de seu tempo, como estudante que vive nas bibliotecas e nos meios cultos, como estudante que, confrontando Tolstoi com Bilac, não vacila na escolha das idéas daquele, muito superiores ás desse.

Os militaristas para defenderem o exercito dizem que os soldados de hoje não são os mesmos de ha cinquenta ou cem anos passados, dizem que estão mais humanizados...

Não deis credito, senhores, ás palavras desses apologistas da força bruta. Os soldados foram, são e serão sempre brutas, sanguinários, jamais serão humanos, pois que o seu fim é a deshumanidade. Na guerra actual tende as provas irrefutaveis do que digo.

E não se julgue que os actos brutais praticados pelos militares só se reproduzem na guerra. Em tempo de paz, os militares, esses homens que se vendem aos potentados, põem em evidencia os seus mais vis sentimentos promovendo desordens, espâncando a sua crença nelas.

paisanos, embriagando-se fisica e moralmente para cometem acções execraveis aos olhos do mais rude pele-vermelha!....

W. de C. R. Duarte

## As origens do sentimento religioso

Afirma-se comumente que a ideia religiosa é de origem sobrenatural (e por conseguinte divina) e que o sentimento religioso tambem se tem desenvolvido pelo culto aos avós e pelo medo da morte, e por isto não é erro o conhecido aforismo de Feuerbach: «a tumba do homem é o berço de Deus». Quando o homem reconhecer que durante o breve periodo da sua existencia a natureza inimiga era impotente para satisfazer aos maiores desejos e ás aspirações para um ideal de felicidade que germinava na sua alma, se viu fatalmente levado e situar fora da natureza, depois da morte, essa feliz morada que a celeste realidade lhe negava, e deste modo nasceu a concepção quimerica do «sobrenatural». Se o homem tivesse podido satisfazer a todos os seus desejos, disse Strauss, se tivesse logrado tudo o que desejava, se experiencias dolorosas não lhe houvessem ensinado a temer o porvir, dificilmente teria germinado no seu cerebro a ideia de séres superiores, no sentido religioso.

O sentimento religioso é, pois, de origem biologica; contribuiram para determinar-o todos os impulsos emotivos: medo, terror, surpresa, alegria, dó, sentido estetico.

Porém foi sómente quando o homem quiz impôr-se regras para viver conforme a vontade desses séres que supoz existentes e conforme o modo de atraer os seus favores, foi com as manifestações rituais do culto, com a disciplina, com o sacerdotio, que nasceu o «sistema religioso» propriamente dito.

O selvagem atribuia uma especie de personalidade a todo o objecto inanimado, movido por causas incompreensiveis; porém como os fenomenos mais inocentes e agradaveis se mudavam subitamente em terríveis: a suave brisa em torvelinho que arranca arvores e devasta o bosque; as pacificas ondas do mar se empolam e devoram as suas miseraveis cabanas da praia: tudo o que era objecto de adoração volvia em objecto de terror, e subjugado pelo medo de ser destruido e com a esperança de acalmar a cólera e o furor do sér todo poderoso e cruel que o queria aniquilar, prostrando sobre a terra inimiga, fez estalar o primeiro grito angustioso da prece.

«O acto de pôr-se de joelhos — disse Mosso — que encontramos em todos os povos, como signal de adoração e de amor do que implora perdão e compaixão, é devido ao facto fisiologico que as fortes emoções nos fazem tremer de repente as pernas e nos arrojam ao chão.» O medo é, por conseguinte, origem da prece, no sentido religioso.

In VOTORANTIM, con trentadue adherenti si è costituito pure un «Centro Libertario» con dodici soci.

In VOTORANTIM, con trentadue adherenti si è costituito pure un gruppo che ha preso il nome di «Centro de Cultura Social». Date però le condizioni speciali dell'ambiente, poiché Votorantim, non è paese libero, ma feudo di una banda di paltonieri che sfruttano l'industria dei tessuti, tutta la corrispondenza che riguarda quel Centro, va diretta invece in Sorocaba, al locale Centro de Estudos Sociales.

Da GUARIROBA, mandarono insieme al loro contributo, la propria adesione all'Alleanza ed alle sue iniziative i seguenti compagni: C. Borgonovi, Al. Astolfi, Ad. Astolfi, T. Zapparoli, D. Fioravanti, M. Malavasi, E. Bellucci, Giov. Finoto, Giuseppe Finoto, Castelli, A. Bottura, E. Bosso, D. Rossi, S. Balisto.

Da CASA BRANCA, mandò la propria adesione il compagno Paolo Ferrari.

Nella 2a quindicina di Gennaio verrà distribuito il primo manifesto dell'Alleanza, manifesto al quale verrà data la più larga diffusione possibile. Se il tempo e lo spazio ce lo consentiranno ne daremo un riassunto anticipatamente nel prossimo numero di «Guerra Sociale». E' urgente intanto che quei compagni, o gruppi di compagni, di questo o di altri stati, che intenzionano aderire all'Alleanza e concorrere alle sue iniziative, mandino subito la loro adesione e l'aiuto finanziario che è loro permesso dispensare.

Perché il primo manifesto dell'Alleanza (che sarà una chiara e vibrante esposizione di principi) abbia una proficua diffusione e pervenga in tutte le località, da un extremo all'altro del Brasil, é indispensabile che sia af-

fissio e distribuito un po' dovunque da compagni attivi ai quali dev'essere rimesso in larga proporzione di copie.

Ma per una grande tiratura, calcolata in un minimo di 50 mila copie, urgono anche i fondi sufficienti.

Ora se molti gruppi e molti compagni si sono affrettati a concorrere per il manifesto che per le spese di corrispondenza, altri gruppi ed altri compagni fino ad oggi non si sono fatti più vivi, una volta mandata la loro adesione.

Noi speriamo che lo facciano adesso e subito. Come speriamo nell'invio di nuove adesioni.

Ripetiamo che non intendiamo compiere opera di accentramento nella propaganda, ma estendere le relazioni di solidarietà.

Da SANT'ADELIA merce l'opera indefessa dei nostri compagni Francesco Amendola, Giuseppe Morselli e Giuseppe Grossi, hanno aderito alla ALLEANZA ANARCHICA, mandando 49\$000 per le spese del manifesto e per quelle di corrispondenza ben di classe compagni. L'esempio dei nostri amici di Santa Adelia dovrebbe essere di sprone a quelli di molte altre località i quali... aspettano con le mani sulla panca, come tanti adoratori di Buddha che il Sole dell'Avvenire spunterà da per sé all'orizzonte.

Da PIRACICABA, il compagno Victor Guerini, inviando la contribuzione di quel Centro, comunica che gli aderenti già salirono a 28 e che le riunioni effettuate tutti i mercoledì e le domeniche, sono frequentatissime.

Da TURVO il «gruppo libertario» con la sua adesione all'ALLEANZA, ha inviato 16\$000 per le spese del manifesto. Tutto quanto riguarda il gruppo e possa interessare i compagni di Turvo e dintorni dev'essere diretto al compagno L. Cavinato.

Correio da «Aliança»

RIBEIRÃO PRETO: «Centro Libertario» Recebemos 12\$000.

SOROCABA: «Centro d'Estudos Sociales» Recebemos por intermedio do companheiro Caria 5\$000.

GUARIROBA: Entregamos ao tesoureiro 5\$000.

RIO DE JANEIRO: «Centro Libertario» Recebemos 10\$000.

LAPA: «Gruppo senti patria» Recebemos 5\$000.

POCOS DE CALDAS: A. V. Recebemos tua contribuição mensal.

STA. ADELIA: (F. Amendola) La lista da te mandata per l'alleanza, per tuo scarsi la riassumiamo qui.

F. A. 5\$; G. Grossi 5\$; G. Marselli 5\$; I. da Silva 5\$; C. Rivella 2\$; Lamano L. 2\$; I. II. Ferraz 2\$; D. Menha 2\$; P. A. da Cunha 2\$; L. Javoratti 5\$; V. Javoratti 1\$; J. Vitorino S. 2\$; J. F. Mercante 1\$; C. Davoli 1\$; J. Rateiro 1\$ . . . . . totale 49\$000.

PIRACICABA (V. Guerini) Recebemos 5\$ da contribuição dessa Centro.

## Contro la guerra e per la Rivoluzione

Fummo, siamo, e saremo contro la guerra, e per la Rivoluzione Sociale, e poco importa se ci si accida di antipatrioti, di venduti e di rinegati: si, saremo sempre contro ogni guerra di conquista e di rapina, perché essa rappresenta la barbaria ed il regresso.

Siamo contro la guerra, perché fati a beneficio dei ricchi e a detimento dei pobres.

Siamo contro la guerra, perché sofoca ogni sentimento humano, creando nel proletariato l'odio di razza e di nazionalità.

Siamo contro la guerra, perché mentre sui campi di battaglia si distruggono a migliaia le giovani esistenze, la borghesia gioca sulla loro pelle accumulando ricchezze che serviranno a fomentare altre guerre.

Per queste e per tante altre ragioni noi siamo e saremo contro ogni guerra sia essa combattuta in nome della civiltà latina o in nome di una civiltà teutonica.

Per noi tutti i governi sono eguali; siano essi democratici o liberali, per noi sono tutti tiranni.

E che essi siano tiranni ne abbiamo la prova che ogni qualvolta il popolo stanca di sopportare uno stato di miseria, e di privazioni, ha reclamato un poco più di benessere, la sua voce fu soffocata nel sangue, anche in quelle nazioni che si vantano di essere liberali.

Abbiamo visto in più occasioni, quando ogni volta che vi fu un conflitto fra capitale e lavoro questi governi schierarsi sempre dal lato do capital, soffocando con il piombo, ogni voce di protesta proletaria.

Questi governi sono gli stessi che oggi hanno scatenato l'immane carneficina, voluta e preparata da tutti i governi, ambiciosi nel voler estendere il proprio domínio.

Nessuno ignora che prima della guerra vi fu una gara nella fabbrica-

zione di armamenti in tutte le nazioni oggi belligeranti, il che significa che ognuno si preparava e prevedeva, e voleva, l'immancabile conflitto.

Noi non possiamo aver pietà di questa o quella nazione che vorrebbe dire aver pietà di questo o quel governo. Quelli che oggi si vantano di combattere per la libertà dei popoli, e per la indipendenza delle piccole nazioni, sono quelli che ieri trucidavano per le vie il popolo affamato e si opponevano alla pacifica diffusione delle idee di libertà.

Si disilludono coloro che hanno il cervello offuscato e credono che questa guerra sia combatuta per la libertà dei popoli.

Ogni governo ha interesse nel mantenere l'ignoranza e l'abruzzimento nel popolo lavoratore, perché sa che quando questo popolo avrà una coscienza dei suoi diritti, saprà quali sono le cause dei suoi mali ed i rimedi da applicarvi.

Siamo e saremo per la rivoluzione sociale, perché solo con questa il popolo potrà conquistare il suo benessere.

Siamo per la rivoluzione, perché sappiamo che la borghesia nulla cederà senza pressione violenta delle masse, di ciò che essa ha accumulato con la forza.

Siamo per la rivoluzione sociale perché essa non sarà fatta nell'interesse di una casta, ma a beneficio dell'intera Umanità.

Solo la forza delle masse, impegnata coscientemente, trionferà sul furto legale, e della violenza della coalizione capitalista.

Cesseremo di essere rivoluzionari il giorno in cui la terra, e tutte le ricchezze naturali saranno ritornate retaggio comune accessibile a tutti gli essere umani, e in cui tutti abbino diritto eguale a godere dei vantaggi sociali, prestando tutti alla società il concorso dell'opera loro.

Ma fintanto che non saranno spartite tutte le ingiustizie del presente, fintanto che regnerà la società del privilegio, noi lotteremo con tutte le nostre forze accioccché questo stato di cose venga a scomparire.

La società dell'inganno dovrà scomparire sotto il piccone demolitore della massa che avanza, e avanza a passo di gigante, verso un avvenire di pace e d'armonia.

E allora l'umanità vivrà felice!

FRANCESCO CIACI

## Las clases pasivas

Una de las llagas que con más fuerza corre la potencialidad económica de una nación, llevándola insensiblemente al camino de la ruina y del pauperismo, es lo que se ha dado en llamar clases pasivas.

Son como el microbio que poco a poco corroe el organismo, debilitándolo y conduciéndolo a la muerte. Son el verdadero chupóptero del pueblo, ya bastante agotado por siglos de miseria y de explotación.

Las clases pasivas consumen en todos los países la tercera o cuarta parte del presupuesto total, presupuesto que por medio de gabelas y contribuciones es arrancado siempre a los mismos: a los productores. Se disfraza la forma de las contribuciones y de los impuestos, adoptando cada día nuevos procedimientos, pero siempre es el pueblo el que realmente paga porque es el único que produce.

Y ahí está el *quid* de muchas críticas, la revelación de bastantes anomalias en las economías de un país.

A medida que el país envejece, es mayor la carga que tiene que llevar a cuestas porque mayor es el número de beneméritos servidores de la patria que hay necesidad de premiar, para recompensar como se merecen los sacrificios que han hecho por la comunidad. Y a mayor número de beneméritos patriotes, retirados en uno o en otro concepto, premiados por tal o cual acto, mayor es la incada de dinero que se da al presupuesto, perjudicando así hasta el verdadero equilibrio económico de la sociedad burguesa.

Una prueba de ese desequilibrio económico la prodríamos ver en cualquiera de las estadísticas que a diario nos facilita la prensa.

Curas, militares, pensionados internos y externos, todos fuera de servicio activo, es decir, sin que bagan el más leve esfuerzo que merezca el dinero con que altruistamente se les obsequia, constuyen las llamadas clases pasivas, verdadero sustentáculo moral de la conservación de los privilegios y de la tiranía.

Y al pueblo que le parte un rayo. Sin instrucción, sin higiene, viviendo en inmundos e infectos tugurios que son vehículo de enfermedades mortales, despauperado por el hambre, aniquilado por la tisis, consumido por to-

da suerte de privaciones e incomodidades.

Lo que no llevan las clases pasivas va a las faltriqueras sin fondo de nuestros honrados políticos, dejándose apenas una pequeña parte para lo que realmente es una necesidad utilísima.

El Brasil ha gastado en un año la fabulosa e inconcebible suma de 37.000 contos de réis, en las dichosas clases pasivas. ¡Y después se hablará de crisis, de contraer deudas en el extranjero, de amortizar los que ya se han contraído!

¡Cuanta cosa buena se hubiera podido hacer con ese dinero, gastado con un espíritu más patriótico! Empleándose en escuelas, en higienizar las ciudades inmundas, en hacer que tuviésemos agua potable y abundante, en abaratar los géneros alimenticios que ya están por las nubes, se formaría esa alma nacional tan cacareada que andan buscando nuestros flamantes intelectuales y que no encontráronla por ninguna parte pretendían formarla en los cuarteles, militarizando a los ciudadanos, relajando así lo mas sagrado que debe tener un hombre: la independencia y la dignidad personal. ¡Se quiere regenerar el carácter nacional y elevar la moralidad del pueblo por medio del desarrollo del militarismo, y no se sabe que de los 5.000 hombres que componen la marina de guerra brasileña hay 1300 enfermos de ankylostomias!

37.000 contos gastados en un año en pagar a esos vagabundos llamados clases pasivas, y mientras tanto el país no tiene una marina mercante que supla la falta de barcos europeos para abaratar el precio de los fletes! ¡Que bella cosa es la moralidad en el patriotismo!

## Urbi et Orbi

### El Congreso médico

Una reunión de hombres, graves, sesudos, serios, de peso, de campanillas, de pelo en el pecho, cuando se juntan para discutir asuntos peligrosos y engorrosos, llenos de tecnicismos y con una profundidad de pensamiento que no está al alcance de cualquier felicidad mortal el poder descifrar, nos resulta una cosa interesantísima.

Y aunque un congreso sea de por sí una cosa anodina y tonta — ningún problema de palpitante interés se puede solventar en esos lugares comunes — cuando él está formado por estos respetabilísimos señores, pozos de ciencia infusa, siempre es de oportunidad utilidad. Se discuten asuntos de muerte y de vida, y como no hay nadie que escape al círculo de hierro de estos dos polos, he ahí que aunque ese congreso fuese uno de tantos de los que se realizan todos los días, no importa con qué pretexto, siempre resulta que encara lo único encarable y por lo cual nos descorazonamos y nos apalean: la vida, y como consecuencia la muerte.

Claro está que los ilustres congresistas, dentistas y médicos, no habrán apreciado los hechos bajo el prisma que a nosotros nos es peculiar, porque ellos consideran, con justísima razón, que el pueblo es demasiado bruto para que se tomen la molestia de desceder del olimpo en que están colocados, viéndole a hacer una ciencia popular, repartiéndola a manos llenas como si fuese el anuncio de un cielo.

Claro está que los ilustres congresistas, dentistas y médicos, no habrán apreciado los hechos bajo el prisma que a nosotros nos es peculiar, porque ellos consideran, con justísima razón, que el pueblo es demasiado bruto para que se tomen la molestia de desceder del olimpo en que están colocados, viéndole a hacer una ciencia popular, repartiéndola a manos llenas como si fuese el anuncio de un cielo.

Ellas, ante todo, han defendido y difundido el espíritu de clase. Han elevado y dignificado la propia honorabilidad, formando un lazo de solidaridad para mejor defendernos y obrar sin ninguna responsabilidad.

Y eso es todo... un congreso más, con diferentes arlequines y diversas decoraciones.

Pues no faltaba más sino que se pretendiese decir que los flagelos que en forma de enfermedades atañen a la humanidad, son una consecuencia lógica y fatal de la defectuosa organización presente!

Ni por asomo se les ocurrió a ninguno de los notables congresistas el acordarse de tamala barbaridad! Ellos son hombres de conocimientos y no dicen semejantes tonterías!

La tuberculosis, por ejemplo, no es una enfermedad social, ni mucho menos. No viene como resultado inmediato de las pésimas condiciones económicas e higiénicas en que vive el pueblo. No viene por vivir en tugurios infectos y llenos de elementos patógenos, ni por trabajar mucho, ni por comer poco, mejor dicho, por no comer nada. No, señor; todo eso son matices, son cantigas de los que quieren suplantar a los directores de la sociedad.

La sociedad está bien constituida, tiene bases indestructibles, con una moral moldeada en miles de genera-

ciones y un derecho civil que prevé lo imprevisto y deja satisfecho a todo el mundo. ¡El que se queja es por despecho, porque no puede subir al quinto piso de nuestro andamijo!

Y los médicos han hecho bien no ocupándose de corregir los defectos de una cosa que está sin mácula. La culpa de la tuberculosis la tienen los obreros, eternos descontentos que no saben aborlar ni administrar su vida de acuerdo con su condición, envidiablos desde muchos puntos de vista.

El obrero gasta todo cuanto gana, sin preocuparse del porvenir, y sin querer tomar el saludable ejemplo que le dan los ricos, que guardan las economías del trabajo honrado en las cajas de caudales.

¡No es por falta de espejo en que mirarsel! El trabajador sigue una mala ruta, ruta que le llevará al completo aniquilamiento si alguno de los peligrosos males no lo salva, apesar de las benéficas y abundantes lecciones de vida sencilla y simple que recibe a menudo de sus buenos amigos los políticos y capitalistas.

El trabajador honrado, el que se descrimina por mantener a los zánganos, siempre, tarde o temprano, en cueva la recompensa merecida por su dedicación y asiduidad en el trabajo. Para eso, como en este valle de lágrimas no hay tiempo de premiar a todos, hay establecidas diversas sucursales de recompensas en el otro mundo, donde se paga al portador y a la vista el derecho que uno ha adquirido trabajando toda su existencia como un burro para mantener a los otros.

Y ésta todo tan bien dispuesta — el que se queja es de gusto — que en esas sucursales derecompensas haya acondicionadas diversas reparticiones dirigidas por especialistas en forma de santos, que saben muy bien donde les aprieta el zapato, para dejar satisfechos a los católicos de todas las religiones y derechos que por aquellos lugares aparecen en busca de la particularidad de felicidad que les pertenece.

¡Es mentira, no hay enfermedades sociales! No puede haberlas. Lo que hay son dos derechos bien definidos y delineados. Uno es el derecho de revestir de abito y el otro el derecho de vestir de que a uno se les estiren y encogen las tripas lo mismo que un acordeón, por falta de comida.

Por lo demás, bien están las cosas así! Mientras el pueblo no arme el batiburrillo del Juicio Final, sin trompetas ni Jericós, todo se justifica. Por algo los trabajadores están de acuerdo con el aforismo musulmán: *esta va escrita*.

Remachados a la cadena de la esclavitud, como remachado a la de la riqueza estaba el burgues de Mirbeau, no se preocupan por su suerte. ¡El mundo siempre ha sido así!

Pero no es posible que se arme la *gorda*, al menos por ahora! Estamos demasiado bien, comemos una vez por año y es cuanto basta. Hay que acostumbrarse, como el burro del cuento, a pasar sin el consabido pienso para andar más ágiles y llegar a la quintaesencia de la espiritualización.

Y los médicos, en su congreso, se han olvidado de recetar el modo de adquirir las recetas cuando el paciente es pobre y no tiene dinero! Como ellos no conciben el modo político de conseguir las cosas por un medio violento, supongo que se encontrarían apurados si algún osado les pusiera en el aprieto de preguntarles la manera de adquirir los remedios para curarse, no teniendo dinero!

Ante todo — es un derecho pre establecido — hay que respetar la propiedad. Y el que no tiene dinero para comprar los remedios que le hacen falta, como no puede robar porque a ello se opone el concepto conservador que se tiene de la sociedad y ese famoso *derecho pre establecido* que nos condena a un fastidio eterno, no le queda más recurso que la alegría de morirse sin asistencia.

Y siempre es un consuelo que al lado de un abito se encuentre un hambriento, y al lado de uno que comeza a comer, como no puede robar porque a ello se opone el concepto conservador que se tiene de la sociedad y ese famoso *derecho pre establecido* que nos condena a un fastidio eterno, no le queda más recurso que la alegría de morirse sin asistencia.

A Voz do Canteiro es un periódico sgrammaticato, ma sinceramente intreccio di parole che nasconde sibilmente il pensiero e lascia l'adito aperto a tutte le sofismazioni possibili, preferiamo, la frase rude che non conosce la sintassi, ma dice con sincerità il pensiero dell'operario che non sa tenere la penna in mano, che non trova sempre la parola appropriata, che poche, innocentemente, le virgoles fuori posto...

Così noi mettiamo più interesse nel leggere le malconnesse righe di un organo de classe, che non decifrare l'enigma dichiarazioni di un qualunque organo di partito...

«A Voz do Canteiro» è un giornale sgrammaticato, ma sincero; tanto sincero che il compilatore, un anarchico, lascia spazio e diritto d'infocircire contro lui e contro le sue idee, a quei suoi compagni di lavoro che non la pensano come lui e che sono accaniti contro lui per ignoranza, per calcolo e per insinuazione sobolla di terzi...

E questi suoi nemici hanno sul giornale e nella sede del locale sindacato — de Ribeirão Pires — dichiarato francamente che non vogliono saperne di anarchici e di anarchia.

Avevano letto su di un foglio che si dice socialista che se lo sciopero contro la Ditta Aranhas e complici aveva avuto si triste fine, la colpa la si doveva attribuire all'inconscienza degli anarchici. Guidato dalla gente di quel foglio, lo sciopero avrebbe conquistato agli scalpellini... il paraíso di Macometto!

Porque, si, de facto, o anno é novo, a sociedade em que vivemos é a mesma de hontem.

E' a mesma sociedade composta de padres, de militares, de advogados, plicios, etc., etc.

Ora, uma sociedade composta destes elementos, não pode jamais proporcionar dias mais felizes à humanidade.

Quem aspira, portanto, na sociedade de presente, a melhoras de situação pelo sopro benfazejo da sorte, é um ingenuo.

Por isso, eu não aspiro nada. Para mim este é o ano tem a mesma feição de que acaba de findar.

Extendendo-me mais, seria mister que dissesse que o habito dos indivíduos trocar cartões de boas festas e felicitações pela entrada do anno novo, além de ser uma despesa inútil, representa a quinta essência da refinada hipocrisia da sociedade burguesa.

Sim, é a hipocrisia das hipocrisias. Pois os padres que também felicitem, podem, talvez, ser sinceras as suas felicitações?

Respondo: não, porque elas como profissões que são, desejam intimamente o contrário. Desejam que todos os annos morra muita gente para dizerem muitas missas, assim de galhardia bastante dinheiro.

E, por ventura, são sinceras as felicitações dos advogados?

Também não. Pois os advogados de saem, naturalmente, que haja muitos assassinatos, incêndios, fallecimentos, etc., e mil outros acontecimentos de maior ou menor importância, para intervir, prender e assim dar a sua razão de existir.

Os médicos e os farmacêuticos?

Ab! estes desejam que uma parte da humanidade adeoeça para terem muitas consultas e receitam para despachar. E o dentista?

Este deseja que todos os dentes apodrecam para, naturalmente, aconçal-tar os ou colocar os posticos.

E a imprensa burguesa?

Oh! esta velha mejera, felicita-vos também, e, entretanto, porém, deseja a vossa desgraça, ó povo!

Pois ella deseja o que desejam os advogados, policias, padres e militares, afim de ter sempre assumtos novos para assim explorar a vossa ingenuidade, papar o vosso tostãozinho.

Creio ter demonstrado que numa sociedade assim constituída não podemos jamais ser felizes e que o habito das felicitações das boas festas e pela entrada do anno novo é uma hipocrisia solejamente declarada.

Zefirino Oliva

Barretos, 22-12-1916.

## Tra i parallelepipedi

No leggiamo anche i giornali sgrammaticati; noi preferiamo al sapiente intreccio di parole che nasconde sibilmente il pensiero e lascia l'adito aperto a tutte le sofismazioni possibili, preferiamo, la frase rude che non conosce la sintassi, ma dice con sincerità il pensiero dell'operario che non sa tenere la penna in mano, che non trova sempre la parola appropriata, le virgoles fuori posto...

Così noi mettiamo più interesse nel leggere le malconnesse righe di un organo de classe, che non decifrare l'enigma dichiarazioni di un qualunque organo di partito...

«A Voz do Canteiro» è un giornale sgrammaticato, ma sincero; tanto sincero che il compilatore, un anarchico, lascia spazio e diritto d'infocircire contro lui e contro le sue idee, a quei suoi compagni di lavoro che non la pensano come lui e che sono accaniti contro lui per ignoranza, per calcolo e per insinuazione sobolla di terzi...

Buenos Aires — (Caffarelli) — Noi abbiamo spedite le copie richieste, in compenso delle quali vi chiedevamo inviarci numeri della «Protesta» che non riceviamo; niente fino ad oggi abbiamo visto. Che dobbiamo pensare?

Rio de Janeiro — (Florentino) — Vocé não terá tempo para escrever alguma crônica carioca para nos?

São Paulo — (Grupo dos Semeadores) — Comunicação irá no próximo numero. Mandamos entregar ao tesoureiro da Aliança os \$5.000.

Candido Rodrigues — (Vittorio) — Nel corpo del giornale troverai qualche cosa che si riferisce a quello d'animi; vogliodire: stato di pelan-dromismo. Speriamo sempre nel futuro,

V'è di piú. Gli anarchici nel sindacato predicavano contro l'alcoolismo, volevano un circolo di studi sociali, e soprattutto volevano che, a qualunque costo, gli operai, si mostrassero dign